

Zeitschrift: Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift
Band: 9 (1905)

Artikel: Könnt' ich es in Worte fassen...
Autor: Stauffacher, Anna
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-572224>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

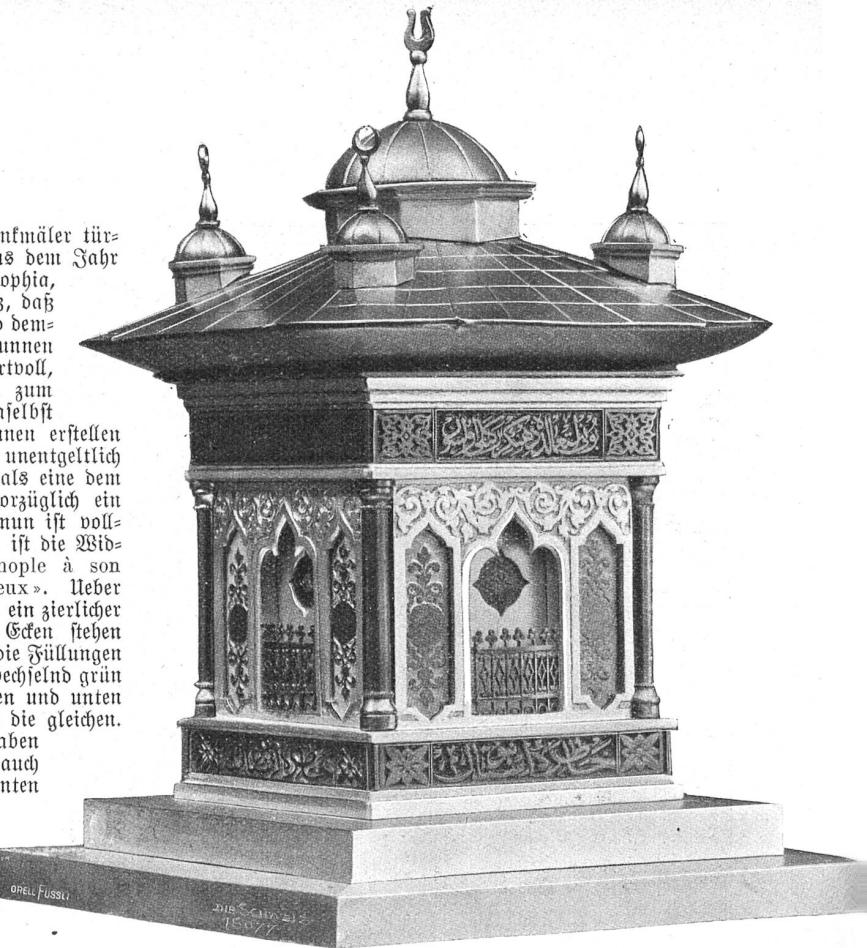
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

die ungefähre Nachbildung eines der reizendsten Denkmäler türkischer Kunst, des Brunnens Achmeds III., der, aus dem Jahr 1728 stammend, in unmittelbarer Nähe der Aja Sophia, der weltberühmten Sophienkirche steht. Man weiß, daß Waschungen im Islam eine große Rolle spielen und demgemäß auch Brunnenanlagen. Meist sind diese Brunnen fromme Stiftungen, nicht selten architektonisch wertvoll, und so hat bekanntlich auch Kaiser Wilhelm II. zum Andenken an seine Besuche in Konstantinopel dasselbe im Herbst 1900 den nach ihm benannten Brunnen erstellen lassen, weil eben die Stiftung eines Brunnens, der unentgeltlich Erquickung spendet, im mosammedanischen Osten als eine dem Volk erwiesene Wohltat gilt, die auszüuben vorzüglich ein Vorrecht der Fürsten ist. — Das Tintengefäß nun ist vollständig in Silber gearbeitet, und auf dem Sockel ist die Widmung angebracht: «Le Syndicat de Constantinople à son président Monsieur R. Syz, témoignage affectueux». Über dem mattsilbernen zweistufigen Sockel erhebt sich ein zierlicher Aufbau von quadratischer Grundfläche. An den Ecken stehen vier oxydierte Säulen mit vergoldeten Kapitellen; die Füllungen zeigen reich ziselierte arabische Ornamente auf abwechselnd grün und rot emaillierten Grund. Die beiden Frieze oben und unten tragen türkische Inschriften, auf allen vier Seiten die gleichen. Auf dem oberen Band liest man in Goldschrift erhaben auf grünem Grund: «Möge dein Geist beim Gebrauch aus dem Vorne der Begeisterung schöpfen!» und unten desgleichen auf rotem Grund: «Andenken an Konstantinopel». Über dem würfelförmigen Brunnenhaus wölbt sich, dem Ganzen beinahe einen chinesischen Anstrich verleihend, ein stark vorstehendes Dach mit Hauptkuppel in der Mitte und vier flankierenden kleineren Kuppeltürmchen, alle bekrönt vom türkischen Halbmond. Dieses Dach lässt sich zurückklappen und enthält auf der Innenseite eine goldene Taschenuhr. Außerdem birgt eben das Innere, wie angedeutet, ein Tintengeschirr mit Monogramm auf dem Deckel. O. B.



Ein Tintengefäß in der Form eines türkischen Brunnens (Phot. Joh. Meiner, Zürich).

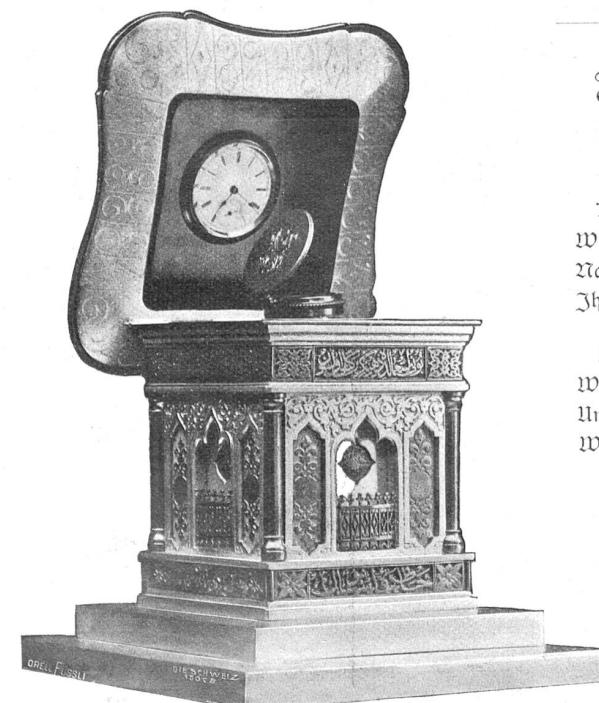
Frühgewitter.

Von Wettern träumt die warme Luft,
Die über Blütenwiesen streicht;
Aus Fliederbüscheln mich erreicht
Ein frühlingsheit'rer, lieber Duft.

Weißwolken zieh'n am Waldsaum auf,
Der steht in sommerheller Pracht,
Und blitzend ihm entgegenlacht
Der Wasser vielgewund'ner Lauf.

Von Wettern träumt die warme Luft
Und meine Stirne fühlt die Glut:
Ich weiß es ja nur allzugut,
Auch meine Seele Wettern ruft.

Th. Baeslin, Basel.



Ein eigenartiges Tintengefäß (Phot. Joh. Meiner, Zürich).

Könnt' ich es in Worte fassen . . .

Meiner Freundin Paula Jenny gewidmet.

Könnt' ich es in Worte fassen, was mein Herz so froh bewegt,
Wenn die Seele nach dem langen,
Nach dem sehnsuchtsvollen Bangen
Ihre lichten Geisteschwinger in der trauten Heimat regt.

Süßer Friede küßt die müden Lider mir in Sommernacht —
Wieder kann ich schlummern — ruhen —
Und es naht auf leisen Schuhen
Wangenrötend — voll frohlocken — die Genesung — heimlich saßt.

Wenn des Mondes Silberfülle mir in meine Kammer blinkt,
Kann ich danken — kann ich beten —
Kann ich vor den Güt'gen treten,
Der es lenkte, daß mir wieder neues Leben lockend winkt.

Anna Stauffacher, St. Gallen.

